

§ 1 / Postanowienia ogólne – zakres obowiązywania

1. Niniejsze OWH obowiązują pomiędzy firmą DEKRA Certification sp. z o.o. („DEKRA”), która jest lokalizacją krytyczną dla DEKRA Certification GmbH w obszarze certyfikacji osób w Programie SCC-VAZ i jej zleceniodawcą w zakresie Certyfikacji Osób. Warunki zleceniodawcy sprzeczne z niniejszymi warunkami lub różniące się od niniejszych warunków nie będą uznawane, chyba że zostaną wyraźnie potwierdzone w formie pisemnej przez DEKRA. Niniejsze OWH obowiązują w zaktualizowanej wersji także w przypadku kolejnych zleceń i w stałych relacjach biznesowych.
2. DEKRA wykonuje swoje usługi wyłącznie dla zleceniodawcy. Osoby trzecie są uwzględnione w zakresie świadczenia usług/zakresie ochrony wyłącznie wtedy, jeśli wyraźnie ustalono to w umowie.

§ 2 / Obowiązki zleceniodawcy

1. Zleceniodawca udostępni kompletnie, bezpłatnie i punktualnie firmie DEKRA wszystkie niezbędne do wykonania zlecenia informacje oraz dokumenty.
2. Zleceniodawca z własnej inicjatywy zwróci uwagę na wszystkie procesy i okoliczności, które mogą mieć znaczenie dla realizacji zlecenia.
3. Zleceniodawca wykona na własną odpowiedzialność wszystkie niezbędne czynności przygotowawcze; niezbędne informacje w tym zakresie można uzyskać u DEKRA. Jeśli do wykonania kontroli niezbędne jest zaangażowanie pomocników (np. do oględzin pomieszczeń), zostaną oni zaangażowani i będą koordynowani przez zleceniodawcę.

§ 3 / Obowiązki DEKRA

1. DEKRA wykona usługi objęte umową w sposób bezstronny, neutralny i według swojej najlepszej wiedzy i przekonania. Jeśli jest to przedmiotem usług objętych umową, w momencie zawarcia umowy będą przestrzegane istniejące w momencie zawarcia umowy uznane zasady techniczne.
2. Jeśli w trakcie realizacji zlecenia wystąpią zmiany i/lub uzupełnienia w zatwierdzonym zakresie zlecenia, ustalone wynagrodzenie zostanie odpowiednio dostosowane.

§ 4 / Zachowanie poufności, wykorzystanie/ochrona danych

1. DEKRA bez zgody Zleceniodawcy nie opublikuje, nie wykorzysta ani nie przekaze ekspertyz ani innych faktów i dokumentów, które zostaną ujawnione podczas wykonywania zakresu umowy oraz odnoszących się do zleceniodawcy Zleceniodawcy i przedmiotu zlecenia. Wyjątek stanowią

§ 1 / General provisions – scope of application

1. These General Terms and Conditions (GTC) apply between DEKRA Certification sp. z o.o. ("DEKRA"), which is a critical location for DEKRA Certification GmbH in the area of certification of persons in the SCC-VAZ Program, and its principal in the field of Certification of Persons. Clients terms and conditions that are contrary to these terms and conditions or differ from these terms and conditions will not be recognized unless expressly confirmed in writing by DEKRA. These T&Cs shall also apply in the updated version to subsequent orders and ongoing business relationships.
2. DEKRA performs its services exclusively for the client. Third parties are only included in the provision of services/protection if this is expressly stated in the contract

§ 2 / Auftraggeberpflichten

1. The client will make all DEKRA available completely, free of charge and on time information and documents necessary to perform the order.
2. The Client will draw attention to all processes and circumstances that may be relevant to the execution of the order on its own initiative.
3. The Client will carry out all necessary preparatory activities at its own risk; The necessary information in this regard can be obtained from DEKRA. If it is necessary to involve helpers to carry out the inspection (e.g. for the inspection of the premises), they will be involved and coordinated by the client.

§ 3 / Obligations of DEKRA

1. knowledge and belief. Where this is part of the contractual services, the generally accepted rules of technology applicable at the time of conclusion of the agreement shall be observed.
2. If changes and/or additions occur in the course of the execution of the order to the approved scope the agreed remuneration will be adjusted accordingly

§ 4 / Geheimhaltung, Datennutzung/-schutz

1. DEKRA will not publish, use or transfer documentation, expert opinions or other facts that will be disclosed during the performance of the scope of the contract and relating to the Client and the subject of the order without the consent of the Client. The exceptions are:

- zanonimizowane przetwarzanie danych statystycznych przez DEKRA;
 - wymogi ujawniania informacji zgodnie z zasadami podmiotu akredytującego;
 - ujawnienie w celu ochrony własnych uzasadnionych interesów;
 - ustawowe, ustalone przez sąd lub władze zobowiązania do ujawnienia.
2. DEKRA może sporządzić do własnych akt kopie dokumentów pisemnych, które zostały powierzone lub przekazane DEKRA w celu wykonania zlecenia.
 3. DEKRA będzie przechowywać, przetwarzać i wykorzystywać dane osobowe zleceniodawcy w celu prawidłowej realizacji zlecenia. DEKRA zapewnia przy tym przestrzeganie wymogów Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych Osobowych (RODO) oraz Federalnej Ochronie Danych Osobowych (BDSG-nowa).

§ 5 / Warunki płatności

1. Wynagrodzenie Strony ustalają w Umowie.
2. Do ustalonego wynagrodzenia będzie doliczany podatek VAT w wysokości według stawki obowiązującej w momencie wystawienia faktury VAT.
3. DEKRA oświadcza, że jest czynnym podatnikiem podatku VAT, a jej konto bankowe zostało zgłoszone i zarejestrowane przez organy skarbowe.
4. Faktury wystawione przez DEKRA stają się wymagalne zgodnie z terminem płatności wskazanym na fakturze. W przypadku opóźnienia w płatności, Zleceniodawca zobowiązany jest do zapłaty odsetek ustawowych za opóźnienie, liczonych od dnia następującego po upływie terminu płatności do dnia zapłaty a w razie konieczności również kosztów windykacji. Negatywny wynik procesu certyfikacyjnego nie zwalnia osoby przystępującej do egzaminu od obowiązku zapłaty ustalonego wynagrodzenia.
5. Strony wyłączają możliwość potrącenia wierzytelności wzajemnych Zleceniodawcy względem DEKRA.
6. DEKRA uprawniona jest do żądania zaliczek na poczet kosztów wykonania Umowy lub wystawienia faktur częściowych z tytułu wykonanych już usług. Jeżeli Zleceniodawca, pomimo wyznaczenia mu terminu dodatkowego, zalegać będzie z uregulowaniem co najmniej jednej faktury częściowej, DEKRA po bezskutecznym upływie terminu określonego w wezwaniu do zapłaty na piśmie z co najmniej 7-dniowym terminem płatności liczonym od daty odbioru wezwania, ma prawo do odmowy dalszego wykonywania Umowy, rozwiązania Umowy bez

- anonymised processing of statistical data by DEKRA;
- disclosure requirements in accordance with the rules of the accrediting body;
- disclosure to protect one's legitimate interests.
- statutory disclosure obligations established by the court or authorities

2. DEKRA may make copies of written documents that have been entrusted or handed over to DEKRA for the purpose of executing the order
3. DEKRA will store, process and use the Client's personal data in order to properly perform the order. In doing so, DEKRA ensures compliance with the requirements of the General Data Protection Regulation (GDPR) and other generally applicable laws that protect the rights of data subjects

§ 5 / Zahlungsbedingungen

1. The remuneration is determined by the Parties in the Agreement.
2. VAT will be added to the determined remuneration in the amount at the rate applicable at the time of issuing the VAT invoice.
3. DEKRA declares that it is an active VAT taxpayer, and its bank account has been reported and registered by the tax authorities.
4. Invoices issued by DEKRA become due in accordance with the payment date indicated on the invoice. In the event of late payment, the Client is obliged to pay statutory interest for delay, calculated from the day following the expiry of the payment deadline to the date of payment and, if necessary, also the costs of debt collection.
5. A negative result of the certification process does not release the person taking the exam from the obligation to pay the agreed remuneration
6. The Parties exclude the possibility of deducting the principal's mutual receivables against DEKRA.
7. DEKRA is entitled to request advances towards the costs of performance of the Agreement or to issue partial invoices for services already performed. If, despite the additional deadline being set, the Client is in arrears with the payment of at least one partial invoice, DEKRA has the right to refuse further performance of the Agreement, terminate the Agreement without notice and/or is entitled to charge statutory interest for delay after the ineffective expiry of the

zachowania okresu wypowiedzenia i/lub ma prawo do naliczenia odsetek ustawowych za opóźnienie.

7. Datą płatności wynagrodzenia będzie data obciążenia rachunku bankowego Zleceniodawcy.
8. DEKRA zobowiązuje się, a Zleceniodawca wyraża zgodę na przysyłanie drogą elektroniczną, w formie nieedytowalnego pliku PDF, faktur wystawianych przez DEKRA zgodnie z wymogami określonymi w Ustawie o podatku od towarów i usług oraz w innych przepisach prawa, dla poprawnie wystawionej faktury VAT (również zaliczkowych, korygujących i duplikatów).
9. Zleceniodawca wskaże w Umowie adres e-mail, na który będą każdorazowo przysyłane faktury elektroniczne wystawione przez DEKRA.
10. W przypadku braku możliwości dostarczenia faktury drogą elektroniczną (np. spowodowanego problemami technicznymi), Strony zastrzegają możliwość przesłania faktury w formie papierowej na adres Zleceniodawcy.

§ 6 / Czas trwania Umowy i jej wypowiedzenie

1. Umowa zostaje zawarta na czas niezbędny do wykonania świadczeń określonych w Umowie i wygasa z chwilą ich wykonania.
2. Zleceniodawca może wypowiedzieć Umowę wyłącznie w formie pisemnej albo dokumentowej (e-mail), z zachowaniem poniższych zasad:
 - a) jeżeli wypowiedzenie nastąpi nie później niż na 14 dni przed potwierdzonym terminem egzaminu – Zleceniodawca zapłaci DEKRA karę umowną w wysokości 10% wartości netto wynagrodzenia za Świadczenia;
 - b) jeżeli wypowiedzenie nastąpi w terminie krótszym niż 14 dni, lecz nie później niż na 3 dni przed potwierdzonym terminem egzaminu – kara umowna wynosi 15% wartości netto wynagrodzenia;
 - c) jeżeli wypowiedzenie nastąpi w terminie 3 dni lub krótszym przed potwierdzonym terminem egzaminu lub po rozpoczęciu egzaminu – kara umowna wynosi 25% wartości netto wynagrodzenia. Zapłata kary umownej nie uchybia uprawnieniu DEKRA do żądania zwrotu udokumentowanych kosztów faktycznie poniesionych ponad wysokość kary (w szczególności kosztów rezerwacji sali, dojazdu egzaminatora, materiałów egzaminacyjnych).
3. Umowa może zostać wypowiedziana z ważnego powodu w formie pisemnej w dowolnym czasie przez każdą ze stron. Za ważny powód uznaje się okoliczność, która uniemożliwia dalsze wykonywanie umowy zgodnie z jej celem. DEKRA uprawniona jest do rozwiązywania Umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia, szczególnie gdy:
 - a) istnieje uzasadnione ryzyko, że Zleceniodawca nie będzie w stanie uregulować względem DEKRA zobowiązań finansowych ustalonych w Umowie,

deadline specified in the demand for payment in writing with at least 7 days from the date of receipt of the request.

8. The date of payment of the remuneration will be the date of debiting the principal's bank account
9. DEKRA undertakes, and the Client agrees, to send electronically, in the form of a non-editable PDF file, invoices issued by DEKRA in accordance with the requirements set out in the Value Added Tax Act and other legal provisions for a correctly issued VAT invoice (including advance invoices, corrections and duplicates).
10. The Client shall indicate in the Agreement the e-mail address to which electronic invoices issued by DEKRA will be sent each time.
11. In the event that it is not possible to deliver the invoice electronically (e.g. due to technical problems), the Parties reserve the right to send the invoice in paper form to the Client's address

§ 6 / Duration and Termination of the Contract

1. The Agreement is concluded for the time necessary to perform the services specified in the Agreement and expires at the moment of their performance
2. The Client may terminate the Agreement only in writing or in documentary form (e-mail), subject to the following rules:
 - a) if the termination takes place no later than 14 days before the confirmed date of the exam – the Client will pay DEKRA a contractual penalty in the amount of 10% of the net value of the remuneration for the Services;
 - b) if the termination takes place within less than 14 days, but no later than 3 days before the confirmed date of the exam – the contractual penalty is 15% of the net value of the remuneration;
 - c) If the termination takes place within 3 days or less before the confirmed date of the exam or after the start of the exam – the contractual penalty is 25% of the net value of the remuneration. The payment of the contractual penalty does not affect DEKRA's right to demand reimbursement of documented costs actually incurred in excess of the amount of the penalty (in particular, the costs of room reservation, travel of the examiner, exam materials).
3. The Agreement may be terminated for good cause in writing at any time by either party. A compelling reason is considered to be a circumstance that prevents the contract from continuing to perform in accordance with its purpose. DEKRA is entitled to terminate the Agreement without notice, in particular when:
 - a) there is a reasonable risk that the principal will not be able to settle the financial obligations set out in the Agreement towards DEKRA,

- b) Zleceniodawca bezprawnie próbuje sfalszować lub wpłynąć na wynik zlecenia;
 - c) wobec majątku Zleceniodawcy zostanie wszczęte postępowanie upadłościowe lub jego wszczęcie zostanie oddalone z powodu braku majątku;
 - d) Zleceniodawca nie zapłaci należnej faktury mimo upomnienia w odpowiednim terminie;
 - e) Zleceniodawca odmawia współpracy, uniemożliwiając przez to realizację Umowy, a stan taki utrzymuje się pomimo wezwania do współpracy i wyznaczenia stosownego terminu,
4. W przypadku wypowiedzenia umowy z ważnego powodu, za który DEKRA nie ponosi odpowiedzialności, Zleceniodawca zapłaci DEKRA karę umowną w wysokości 15% wartości netto wynagrodzenia za najbliższe Świadczenie, a także zwróci udokumentowane koszty faktycznie poniesione.
5. DEKRA w przypadkach opisanych zgodnie z §6.3 może odmówić wykonania dalszych usług.

§ 7 / Odpowiedzialność

1. DEKRA odpowiada w sposób nieograniczony za szkody wynikające z narażenia życia, uszkodzenia ciała lub rozstroju zdrowia oraz za inne szkody, których podstawę stanowi wina umyślna lub rażąco niedbałe naruszenie obowiązków przez osoby zatrudnione przez DEKRA lub osoby, którym DEKRA powierzyła wykonanie zobowiązania.
2. W przypadku nieumyślnego naruszenia obowiązku istotnego dla Umowy odpowiedzialność DEKRA jest ograniczona do szkody przewidywalnej i typowej dla tego rodzaju umów w chwili zawarcia Umowy. Za obowiązki istotne dla Umowy uważa się fundamentalne obowiązki wynikające ze stosunku umownego, które w szczególny sposób wpływają na należyte wykonanie Usługi (w szczególności: należyta organizacja i przeprowadzenie egzaminu zgodnie z procedurami, a po spełnieniu warunków – terminowe wystawienie certyfikatu). Strony ograniczają łączną odpowiedzialność DEKRA z tego tytułu do kwoty nieprzekraczającej 100% wartości netto wynagrodzenia przewidzianego w Umowie za Usługę.
3. Odpowiedzialność DEKRA wykraczająca poza kwotę określoną w ust. 2 jest wyłączona, z zastrzeżeniem ust. 1 oraz zakresu odpowiedzialności, którego wyłączenie lub ograniczenie jest niedopuszczalne na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.
4. Z zastrzeżeniem ust. 1, DEKRA nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie lub następne, utracone korzyści, szkody niematerialne (w tym utratę reputacji) oraz kary administracyjne bądź umowne nałożone na Zleceniodawcę, jeżeli szkoda wynika ze zwykłej nieumyślności.
5. Zleceniodawca jest zobowiązany do niezwłocznego, pisemnego lub dokumentowego (e mail) powiadomienia DEKRA o wystąpieniu szkody, za którą DEKRA może ponosić

- b) The principal unlawfully attempts to falsify or influence the outcome of the order.
 - c) bankruptcy proceedings will be initiated against the Principal's assets or their initiation will be dismissed due to lack of assets
 - d) The Client will not pay the due invoice despite being reminded in due time;
 - e) The Principal refuses to cooperate, thus preventing the performance of the Agreement, and this state of affairs persists despite the call for cooperation and the setting of an appropriate deadline,
4. In the event of termination of the contract for a valid reason for which DEKRA is not responsible, the Client will pay DEKRA a contractual penalty of 15% of the net value of the remuneration for the next Service, as well as reimburse the documented costs actually incurred.
5. DEKRA may refuse to provide further services⁷ in the cases described in accordance with §6.3.

§ 7 / Liability

1. DEKRA shall be liable without limitation for damages resulting from the risk of life, bodily injury or health disorder and for other damages based on wilful misconduct or grossly negligent breach of duty by persons employed by DEKRA or persons entrusted by DEKRA with the performance of an obligation.
2. In the event of an unintentional breach of an obligation relevant to the Agreement, DEKRA's liability is limited to the damage foreseeable and typical for such contracts at the time of the conclusion of the Agreement. Obligations relevant to the Agreement are considered to be fundamental obligations arising from the contractual relationship, which in particular affect the proper performance of the Service (in particular: proper organization and conduct of the exam in accordance with the procedures, and after meeting the conditions – timely issuance of the certificate). The Parties limit DEKRA's aggregate liability in this respect to an amount not exceeding 100% of the net value of the remuneration provided for in the Service Agreement.
3. DEKRA's liability in excess of the amount specified in paragraph 2 is excluded, subject to paragraph 1 and the scope of liability, the exclusion or limitation of which is not permissible under mandatory provisions of law.
4. Subject to paragraph 1, DEKRA shall not be liable for indirect or consequential damages, lost profits, immaterial damages (including loss of reputation) and administrative or contractual penalties imposed on the Client, if the damage results from simple negligence.
5. The Client is obliged to immediately, in writing or by document (email) notify DEKRA of the occurrence of damage for which DEKRA may be liable. Failure to provide prompt notice shall not deprive the

odpowiedzialność. Brak niezwłocznego powiadomienia nie pozbawia Zleceniodawcy uprawnień, jednak odpowiedzialność DEKRA ulega odpowiedniemu zmniejszeniu w zakresie, w jakim opóźnienie uniemożliwiło DEKRA zapobieżenie zwiększeniu szkody lub jej ograniczenie.

6. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienie lub niewykonanie Umowy w zakresie, w jakim zostało to spowodowane działaniem siły wyższej, rozumianej jako zdarzenie zewnętrzne, niezależne od Stron i niemożliwe do przewidzenia oraz zapobieżenia przy zachowaniu należytej staranności, w szczególności: wojna, pożar, powódź, trzęsienie ziemi, katastrofa naturalna, epidemia lub pandemia, działania władz publicznych uniemożliwiające realizację Umowy. Strona dotknięta siłą wyższą niezwłocznie poinformuje drugą Stronę o jej wystąpieniu, przewidywanym wpływie na wykonanie Umowy i podejmie uzasadnione działania w celu ograniczenia skutków zdarzenia; terminy realizacji ulegają odpowiedniemu przedłużeniu. Jeżeli siła wyższa trwa dłużej niż 60 dni, każda ze Stron może rozwiązać Umowę bez odpowiedzialności odszkodowawczej, z rozliczeniem świadczeń faktycznie wykonanych.

§ 8 / Postanowienia końcowe

1. Umowa, a także poprawki, uzupełnienia i dodatkowe porozumienia jakiegokolwiek rodzaju muszą mieć co najmniej formę pisemną.
2. Wszelkie spory wynikające z niniejszej umowy lub pozostające w związku z jej wykonaniem, interpretacją bądź rozwiązaniem, będą rozstrzygane wyłącznie przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby DEKRA.
3. Niniejsze OWH podlegają prawu Rzeczypospolitej Polskiej i zgodnie z nim będą interpretowane.
4. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszych warunków handlowych jest lub stanie się nieskuteczne lub jeśli zostanie wykryta luka, ważność pozostałych postanowień nie zostanie naruszona. Zleceniodawca i DEKRA zobowiązują się w tym przypadku do ustalenia postanowienia zastępczego o zamierzonym celu.

Wrocław, Listopad 2025

principal of its rights, however, DEKRA's liability shall be reduced accordingly to the extent that the delay prevented DEKRA from preventing or limiting the increase in damage.

6. None of the Parties shall be liable for any delay or non-performance of the Agreement to the extent that it was caused by force majeure, understood as an external event, independent of the Parties and impossible to foresee and prevent with due diligence, in particular: war, fire, flood, earthquake, natural disaster, epidemic or pandemic, actions of public authorities preventing the implementation of the Agreement. The Party affected by force majeure shall immediately inform the other Party of its occurrence, the anticipated impact on the performance of the Agreement and shall take reasonable steps to limit the effects of the event; The deadlines are extended accordingly. If force majeure lasts longer than 60 days, each of the Parties may terminate the Agreement without liability for damages, with the settlement of the services actually performed.

§ 8 / Final provisions

1. The agreement, as well as amendments, additions and additional agreements of any kind, must be at least in writing.
2. Any disputes arising out of this agreement or arising in connection with its performance, interpretation or termination shall be resolved exclusively by the common court with territorial jurisdiction over DEKRA's registered office.
3. These GTC shall be governed by the law of the Republic of Poland and shall be interpreted in accordance with it.
4. If any provision of these Terms and Conditions is or becomes ineffective or if a gap is discovered, the validity of the remaining provisions shall not be affected. In this case, the Client and DEKRA undertake to establish a substitute provision with the intended purpose

Wrocław, November 2025